# VERORDNUNG (EWG) Nr. 1117/81 DES RATES

## vom 28. April 1981

## zur Festsetzung von Preisen und anderen Beträgen im Obst- und Gemüsesektor für das Wirtschaftsjahr 1981/82

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 43,

gestützt auf die Beitrittsakte von 1979, insbesondere auf Artikel 72 Absatz 1,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 des Rates vom 18. Mai 1972 über eine gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1116/81 (2), insbesondere auf Artikel 16 Absatz 1,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2511/69 des Rates vom 9. Dezember 1969 über Sondermaßnahmen zur Verbesserung der Erzeugung und Vermarktung von Zitrusfrüchten der Gemeinschaft (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1116/81, insbesondere auf Artikel 7 Absatz 2,

auf Vorschlag der Kommission (4),

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments (5),

nach Stellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses (6),

in Erwägung nachstehender Gründe :

Gemäß Artikel 16 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 sind für die einzelnen Erzeugnisse des Anhangs II der Verordnung für jedes Wirtschaftsjahr ein Grundpreis und ein Ankaufspreis festzusetzen. Die Vermarktungsjahre der betreffenden Erzeugnisse finden gemäß Artikel 1 Absatz 3 der genannten Verordnung in folgenden Zeiträumen statt :

— Blumenkohl : vom 1. Mai bis 30. April ;
— Tomaten : vom 1. Januar bis 31. Dezember ;
— Pfirsiche : vom 1. Mai bis 31. Oktober ;
— Zitronen : vom 1. Juni bis 31. Mai ;
— Birnen : vom 1. Juni bis 31. Mai ;
— Tafeltrauben : vom 1. Mai bis 30. April ;
— Äpfel : vom 1. Juli bis 30. Juni ;
— Mandarinen : vom 1. Oktober bis 15. Mai ;
— Orangen : vom 1. Oktober bis 15. Juli.

Gemäß Artikel 16 Absatz 1 Unterabsatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 ist jedoch für die Zeiträume mit schwacher Vermarktung zu Beginn und am Ende des Wirtschaftsjahres weder ein Grund- noch ein Ankaufspreis festzusetzen.

Bei der Festsetzung der Grundpreise und der Ankaufspreise für Obst und Gemüse ist sowohl den Zielen der gemeinsamen Agrarpolitik als auch dem Beitrag Rechnung zu tragen, den die Gemeinschaft zur harmonischen Entwicklung des Welthandels leisten will. Die gemeinsame Agrarpolitik hat insbesondere zum Ziel, der landwirtschaftlichen Bevölkerung eine angemessene Lebenshaltung zu gewährleisten, die Versorgung sicherzustellen und die Belieferung der Verbraucher zu angemessenen Preisen zu garantieren.

Die Grundpreise müssen auf der Grundlage der Entwicklung des Mittels der Notierungen festgesetzt werden, die in den letzten drei Jahren auf den repräsentativsten Produktionsmärkten der Gemeinschaft für ein Erzeugnis mit genau festgelegten Handelseigenschaften wie Sorte oder Art, Güteklasse, Größenklasse und Verpackung festgestellt wurden. Die Ankaufspreise sind gemäß Artikel 16 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 im Verhältnis zum Grundpreis festzusetzen.

Für in Griechenland erzeugten Blumenkohl und Äpfel ist in der Verordnung (EWG) Nr. 40/81 (7) ab 1. Januar 1981 die Anwendung der gemeinsamen Preise vorgesehen worden.

Für die übrigen Erzeugnisse, deren Wirtschaftsjahr zum Zeitpunkt des Beitritts Griechenlands bereits begonnen hatte, sind in der Verordnung (EWG) Nr. 11/81 (8) die Grundpreise und die Ankaufspreise festgesetzt worden, die in Griechenland für den ab 1. Januar 1981 verbleibenden Teil des Wirtschaftsjahres gelten. Für die Erzeugnisse, deren Wirtschaftsjahr zum Zeitpunkt des Beitritts abgelaufen war, ist in der gleichen Verordnung die Spanne zwischen dem Mittel der Erzeugerpreise in Griechenland und in der Neunergemeinschaft festgelegt worden. Gemäß Artikel 59 und 74 der Beitrittsakte von 1979 ist die erste Annäherung der griechischen Preise an die Gemeinschaftspreise vorzunehmen.

Der finanzielle Ausgleich für Orangen, Mandarinen, Clementinen und Zitronen ist nach den Kriterien des Artikels 7 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2511/69 festzusetzen. Gemäß Artikel 76 der Beitritts-

(1) ABl. Nr. L 118 vom 20. 5. 1972, S. 1.
(2) Siehe Seite 1 dieses Amtsblatts.
(3) ABl. Nr. L 318 vom 18. 12. 1969, S. 1.
(4) ABl. Nr. C 75 vom 3. 4. 1981, S. 29.
(5) ABl. Nr. C 90 vom 21. 4. 1981, S. 101.
(6) Stellungnahme vom 25./26. 3. 1981 (noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht).
(7) ABl. Nr. L 3 vom 1. 1. 1981, S. 11.
(8) ABl. Nr. L 1 vom 1. 1. 1981, S. 20.

akte von 1979 wird dieser Ausgleich in Griechenland nach der in Artikel 68 Absatz 2 Buchstabe b) der Beitrittsakte vorgesehenen Zeitfolge eingeführt —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Für das Wirtschaftsjahr 1981/82 werden die Grundpreise und die Ankaufspreise für Obst und Gemüse, die jeweiligen Anwendungszeiträume und die entsprechenden Standardqualitäten in Anhang I festgesetzt.

*Artikel 2*

Für das Wirtschaftsjahr 1981/82 wird der Betrag des finanziellen Ausgleichs für Orangen, Mandarinen, Clementinen und Zitronen in Anhang II festgesetzt.

*Artikel 3*

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Luxemburg am 28. April 1981.

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

J. de KONING

*ANHANG I*

## GRUNDPREISE UND ANKAUFSPREISE

### BLUMENKOHL

**Zeitraum 1. Mai 1981 bis 30. April 1982**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* |
|---|---|---|
| Mai | 17,40 | 7,59 |
| Juni | 20,70 | 8,98 |
| Juli | 17,91 | 7,71 |
| August | 17,91 | 7,71 |
| September | 19,68 | 8,35 |
| Oktober | 20,57 | 8,72 |
| November | 16,64 | 7,20 |
| Dezember | 16,64 | 7,20 |
| Januar | 16,64 | 7,20 |
| Februar | 15,24 | 6,57 |
| März | 16,25 | 6,95 |
| April | 16,50 | 7,20 |

Diese Preise gelten für folgende verpackte Erzeugnisse:

— im Mai, November, Dezember, Januar, Februar, März und April für Blumenkohl mit Blättern der Güteklasse I,

— im Juni, Juli, August, September und Oktober für Blumenkohl, gestutzt, Güteklasse I.

### TOMATEN

**Zeitraum 1. Juni bis 30. November 1981**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| Juni erste Dekade | — | — | — | — |
| zweite Dekade | 17,22 | 26,51 | 7,18 | 11,03 |
| dritte Dekade | 15,70 | 23,97 | 6,72 | 10,27 |
| Juli | 14,18 | 21,43 | 5,89 | 8,88 |
| August | 12,73 | 19,02 | 5,35 | 7,99 |
| September | 13,49 | 20,29 | 5,65 | 8,49 |
| Oktober | 16,08 | 24,60 | 6,65 | 10,15 |
| November | 17,15 | 26,38 | 7,48 | 11,54 |

Diese Preise gelten für verpackte „runde" und „gerippte" Tomaten der Güteklasse I, Größe 57/67 mm.

### PFIRSICHE

(außer Brugnolen und Nektarinen)

**Zeitraum 1. Juni bis 30. September 1981**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| Juni | 28,76 | 40,56 | 17,55 | 24,74 |
| Juli bis September | 27,24 | 38,27 | 16,80 | 23,61 |

Diese Preise gelten für folgende verpackte Erzeugnisse:

— im Juni für Pfirsiche der Sorte Fior di Maggio (May Flower), Güteklasse I, Größe 51/61 mm;

— im Juli für Pfirsiche der Sorten Amsden, Charles Ingouf und Sant'Anna, Güteklasse I, Größe 61/67 mm ;
— im August für Pfirsiche der Sorten Red Haven und Fair Haven, Güteklasse I, Größe 61/67 mm ;
— im September für Pfirsiche der Sorte J. H. Hale, Güteklasse I, Größe 61/67 mm.

## ZITRONEN

**Zeitraum 1. Juni 1981 bis 31. Mai 1982**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| Juni | 36,09 | 39,07 | 21,78 | 23,58 |
| Juli | 37,00 | 40,08 | 22,35 | 24,21 |
| August | 36,88 | 39,95 | 22,24 | 24,08 |
| September | 32,63 | 35,26 | 20,97 | 22,68 |
| Oktober | 30,66 | 33,09 | 20,74 | 22,43 |
| November | 29,75 | 32,08 | 17,97 | 19,38 |
| Dezember | 29,18 | 31,45 | 17,75 | 19,13 |
| Januar | 30,09 | 32,46 | 18,21 | 19,64 |
| Februar | 28,95 | 31,20 | 17,64 | 19,01 |
| März | 30,21 | 32,59 | 18,21 | 19,64 |
| April | 31,71 | 34,24 | 19,13 | 20,65 |
| Mai | 32,50 | 35,12 | 19,59 | 21,16 |

Diese Preise gelten für verpackte Zitronen, Güteklasse I, Größe 53/62 mm.

## BIRNEN

(ausgenommen Mostbirnen)

**Zeitraum 1. Juli 1981 bis 30. April 1982**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| Juli | 30,14 | 24,80 | 15,40 | 12,72 |
| August | 27,49 | 22,90 | 14,86 | 12,33 |
| September | 25,89 | 21,75 | 13,99 | 11,71 |
| Oktober | 27,31 | 22,77 | 13,99 | 11,71 |
| November | 27,85 | 23,16 | 14,34 | 11,96 |
| Dezember | 28,37 | 23,53 | 14,86 | 12,33 |
| Januar bis April | 28,72 | 23,78 | 15,22 | 12,59 |

Diese Preise gelten für folgende verpackte Erzeugnisse :

a) im Juli für Birnen der Sorten Dr. Jules Guyot und Coscia, Güteklasse I, Größe 60 mm und darüber ;

b) im August für Birnen der Sorten Dr. Jules Guyot, Clapp's favourite, Williams Christ und Coscia, Güteklasse I, Größe 60 mm und darüber ;

c) im September und Oktober :
— für Birnen der Sorten Williams Christ und Conférence, Güteklasse I, Größe 60 mm und darüber,
— für Birnen der Sorte Passe-Crassane, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber ;

d) im November :
— für Birnen der Sorten Conférence und Alexandrine Douillard, Güteklasse I, Größe 60 mm und darüber,
— für Birnen der Sorte Passe-Crassane, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber ;

e) von Dezember bis April :
— für Birnen der Sorte Conférence, Güteklasse I, Größe 60 mm und darüber,
— für Birnen der Sorte Passe-Crassane, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber.

TAFELTRAUBEN

**Zeitraum 1. August bis 31. Oktober 1981**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| August | 31,25 | 30,29 | 20,29 | 19,60 |
| September und Oktober | 26,91 | 26,49 | 16,38 | 16,17 |

Diese Preise gelten für verpackte Tafeltrauben der Sorten Regina dei Vigneti, Soultanine und Regina (Mennavacca bianca, Rosaki, Dattier de Beyrouth), Güteklasse I.

ÄPFEL

(ausgenommen Mostäpfel)

**Zeitraum 1. August 1981 bis 31. Mai 1982**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* |
|---|---|---|
| August | 22,54 | 11,48 |
| September | 22,54 | 11,48 |
| Oktober | 22,54 | 11,60 |
| November | 23,25 | 12,03 |
| Dezember | 25,64 | 13,14 |
| Januar bis Mai | 28,04 | 14,24 |

Diese Preise gelten für folgende verpackte Erzeugnisse :

a) im August für Äpfel der Sorte James Grieve, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber ;

b) im September :
— für Äpfel der Sorten James Grieve, Golden Delicious, Red Delicious, und Starking Delicious, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber,
— für Äpfel der Sorte Reine des reinettes, Güteklasse I, Größe 65 mm und darüber ;

c) von Oktober bis März für Äpfel der Sorten Golden Delicious, Red Delicious und Starking Delicious, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber ;

d) im April und im Mai für Äpfel der Sorten Golden Delicious, Güteklasse I, Größe 70 mm und darüber.

MANDARINEN

**Zeitraum 16. November 1981 bis 28. Februar 1982**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| November (vom 16. bis 30.) | 33,75 | 39,81 | 22,22 | 26,22 |
| Dezember | 33,45 | 39,43 | 21,81 | 25,71 |
| Januar | 33,04 | 38,93 | 21,19 | 24,95 |
| Februar | 31,69 | 37,27 | 20,78 | 24,44 |

Diese Preise gelten für verpackte Mandarinen der Güteklasse I, Größe 54/64 mm.

SÜSSORANGEN

**Zeitraum 1. Dezember 1981 bis 31. Mai 1982**

| | *Grundpreis ECU/100 kg netto* | | *Ankaufspreis ECU/100 kg netto* | |
|---|---|---|---|---|
| | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten | Griechenland | übrige Mitgliedstaaten |
| Dezember | 26,28 | 35,53 | 17,11 | 23,13 |
| Januar | 23,87 | 31,98 | 15,91 | 21,36 |
| Februar | 24,30 | 32,60 | 16,26 | 21,87 |
| März | 25,59 | 34,51 | 16,43 | 22,12 |
| April und Mai | 26,02 | 35,14 | 16,60 | 22,37 |

Diese Preise gelten für folgende verpackte Erzeugnisse :

— im Dezember für Orangen der Sorten Moro und Navel, Güteklasse I, Größe 67/80 mm,

— von Januar bis Mai für Orangen der Sorten Sanguinello und Navel, Güteklasse I, Größe 67/80 mm.

*N.B.* : Die in diesem Anhang angegebenen Preise umfassen nicht die Verpackungskosten der Erzeugnisse.

*ANHANG II*

## BETRAG DES FINANZIELLEN AUSGLEICHS WIRTSCHAFTSJAHR 1981/82

| *Griechenland* | *Übrige Mitgliedstaaten* | |
|---|---|---|
| 2,57 | 12,83 | ECU je 100 kg netto für Orangen der Sorten Moro, Tarocco, Ovale calabrese, Belladonna, Navel, Valencia late ; |
| 2,20 | 11,01 | ECU je 100 kg netto für Orangen der Sorte Sanguinello ; |
| 1,45 | 7,25 | ECU je 100 kg netto für Orangen der Sorten Sanguigno und Biondo comune ; |
| 2,20 | 11,01 | ECU je 100 kg netto für Mandarinen ; |
| 1,29 | 6,43 | ECU je 100 kg netto für Clementinen ; |
| 1,57 | 7,86 | ECU je 100 kg netto für Zitronen. |

*N.B.:* Der finanzielle Ausgleich wird nur für Erzeugnisse der Güteklassen Extra und I gewährt.